

bimestriel d'informations locales

**MENNECY  
ET SON  
HISTOIRE**  
n° 9  
65, Av. Ch. de Gaulle  
91540 MENNECY

**MENNECY**

**INFO**

prix : 3 f.

juillet. août 1981

**MENNECY. INFO  
NOUVELLE FORMULE**

QU'EN PENSEZ-VOUS ? ?  
LE COMITE DE REDACTION  
ATTEND VOS IMPRESSIONS  
ET VOS SUGGESTIONS

**changeons**

A l'occasion de la sortie du neuvième numéro vous découvrez Mennecy-Info dans sa nouvelle présentation. Quelles raisons nous ont conduit à ce changement ? Principalement des causes financières dues des augmentations imprévues de l'ancienne formule qui avaient dépassé le budget de formation voté par le Conseil Municipal sur base d'expansion moyenne pour l'exercice 1981. Mais également, le souci d'être plus "Journal". Le changement de format, la suppression du couleur et un papier plus léger nous rapprochent de la presse de tous les jours. Bien sûr, vous n'avez plus que 4 pages mais le contenu est légèrement supérieur aux parutions précédentes en 8 pages. Ainsi, nous économisons des frais de maquettes, de deuxième couleur, papier, de pliage, et d'encartage. Ainsi, le choix fait par vos élus, de publier un véhicule d'information et de liaison sans publicité peut se poursuivre. Ecrivez-nous pour dire ce que vous pensez de Mennecy-Info "Nouvelle Formule".

**travaux au C.E.S.**

Regard sur les travaux

**plantation de  
séquoïas au parc**

**assistance  
aux animaux**

**renovation de  
l'orangerie**

Reportage photographique

**une nouvelle  
rubrique**

Petites annonces locales gratuites.

Recherches - Ventes - Echanges

**la vie qui vient**

**conférences  
connaissance  
du monde**

Programme 1981/1982.

**à propos  
de littérature**

## LA RESIDENCE GAURAZ un foyer intergénération discuté au conseil municipal de mennecy

Au cours de la séance publique du 24 Mai 1981, le Conseil Municipal de Mennecy sous la présidence de M. Jean-Jacques ROBERT, Maire, a discuté le projet de la Résidence Edouard GAURAZ, qui est destinée à loger des personnes âgées et des jeunes.

Voici les principales propositions de la Commission, présentées par Bernard LEBORGNE, Président, qui ont été approuvées par le Conseil Municipal.

Que soient remerciés tout spécialement l'épouse et le fils du docteur GAURAZ sans lesquels ce projet n'aurait pas existé.

suite par 3

## ASSISTANCE AUX ANIMAUX A MENNECY

L'approche des grandes vacances mérite que l'on consacre quelques lignes aux drames des animaux abandonnés chaque année au carrefour de cette période. La cause de ce temps fort, dans l'abandon de milliers de bêtes, est aussi évidente qu'odieuse. Il est plus facile pour certains "aveugles du cœur", de se débarrasser d'un "encombrant" que de prendre un peu sur soi pour lui faire une place avec soi, ou payer quelques semaines pour sa pension. Il est vrai aussi que la lâcheté parle plus fort que les animaux.

Il existe à Mennecy, une section d'un organisme de secours aux animaux "Assistance Aux Animaux", dont le siège est au 38 de la rue des Lys, qui contribue par ses actions à réduire la misère animale. Une permanence téléphonique est tenue chaque jour, hormis les week-ends, de 14 h à 17 h, au 493.69.67 et au 903.56.48 les mercredis seulement. Reconnue d'utilité publique, elle ne reçoit aucune aide financière de l'Etat, et ses moyens sont limités aux seuls dons de particuliers et à la cotisation annuelle des adhérents. Son but, est à la hauteur de ses moyens, qui ne lui permettent malheureusement pas de recueillir tous les animaux abandonnés, mais de réduire leur nombre en pratiquant la limitation des naissances, de remédier à la démission de certains maîtres par une éducation des propriétaires d'animaux.

### LA SEULE CONVICTION NE RESOUT PAS TOUT

Les luttes diverses que mènent les responsables d'"Assistance Aux Animaux" et les adhérents témoignent d'une grande foi et d'un non moins grand désintéressement au gain financier, puisque fondée sous la loi de 1901, cette association est déclarée sans but lucratif. C'est la raison principale pour laquelle toutes formes d'aide, apportées par les particuliers sont largement accueillies.

### COMMENT PARTICIPER A L'ACTION

- En hébergeant un animal chez soi en attendant que celui-ci trouve un maître définitif.
- En adoptant soi-même l'un d'entre eux.
- En devenant adhérent de l'association avec une participation financière de 40 F.
- En devenant enquêteur, c'est-à-dire en donnant un peu de son temps pour visiter les familles adoptives.
- En aidant à trouver des maîtres sérieux.
- En informant l'association si vous êtes témoin de mauvais traitements infligés à un animal.

Enfin, il faut savoir qu'"Assistance Aux Animaux" organise régulièrement des journées d'adoption dans certaines villes du département. Beaucoup d'animaux y trouvent un maître, et cela permet de multiplier l'audience de cette organisation dont l'existence est encore trop souvent ignorée.

### LE PRIX D'UNE ADOPTION

Inutile de rappeler que le désir d'adoption n'a pas de prix. La vente d'un animal ne procure qu'une infime part de profit, d'ailleurs toute entière utilisée au bénéfice des animaux. Elle sert à couvrir les frais de vaccination, de tatouage, de castration (pour un chat), et le montant de la cotisation à l'association, dont vous devenez membre adhérent. Un exemple, il vous coûtera 160 F, pour l'adoption d'un chat.

Pour ceux qui souhaitent adhérer ou faire des dons à l'association, un numéro de C.C.P. :

## NOS ENFANTS ET LE PARC

Lors de notre précédente édition nous vous informions que le Conseil Municipal avait fait planté 11 séquoïas dans l'allée célèbre de notre Parc communal.

Ces 11 sujets ont été mis en terre par les Jeunes du centre aéré et ils sont destinés à remplacer les sujets morts et à donner à l'allée son aspect si agréable à l'œil mais il est évident que ce seront nos petits enfants qui verront ces arbres dans leur pleine maturité.



Les sujets plantés sont des séquoïas géants qui atteindront 15 à 20 m et qui peuvent atteindre l'âge étonnant de 3.000 ans. Le séquoïa géant garde une végétation majestueuse. Ses branches infléchies rassemblées irrégulièrement portent des ramilles pendantes garnies de feuilles écaillées vert clair.

Ces renseignements nous ont été fournis gracieusement par la Société Clause.

## ALLO . INFO

457 26 28, un numéro à retenir 24h sur 24, un répondeur automatique vous informe des mani-



Docteur Edouard GAURAZ 1894-1966. Médecin unanimement apprécié par les habitants de notre village au cours de sa longue carrière.

## REGARD SUR LES TRAVAUX DU C.E.S.

L'agrandissement des bâtiments du collège décidé par le Conseil Municipal avance d'une façon très sûre et rapide à la fois. En effet, après quelques semaines, le bâtiment des classes va être ouvert (mi-juin) et la Salle de Restaurant a déjà son architecture métallique en place.

L'Architecte que nous avons consulté est satisfait du déroulement de ces travaux qui tiennent compte du planning approuvé par le Conseil Municipal. Nous pensons donc que nos enfants seront accueillis dans ces bâtiments dès la rentrée de Septembre.

Rappelons qu'il s'agit de l'édification de 8 classes, d'une salle de restaurant et d'un centre de documentation et d'information ; il reste à espérer que les services Rectoraux auront prévu à temps la livraison du mobilier.

## RENOVATION DE L'ORANGERIE



En moins de 10 mois, de nombreux corps de métier agréés par les "Batiments de France" se sont succédé

# ASSOCIATION POUR LES VEUVES

Il n'est pas facile de définir en peu de mots la réalité complexe d'une association comme la nôtre.

Association de veuves. Pourquoi ?

Cœur de son drame personnel, la femme qui vient de perdre son mari se sent harcelée, écartelée entre des obligations toutes urgentes et des tâches essentielles. Démarches à faire. . . Les démarches ? Vie du foyer à assurer. . . Comment ? Emploi à trouver. . . Que vont devenir les enfants ? Ressources qui s'amenuisent. . . Pourquoi ? L'entreprise ou l'exploitation : à continuer. . . ou à laisser ?

La solitude, qu'il faut regarder en face. . .

Il est pour répondre à tout cela que l'association existe.

Elle est là pour informer. Informer les veuves de leurs droits et leurs obligations certes, mais aussi pour informer le législateur, pour porter l'opinion les difficultés spécifiques des millions de veuves françaises.

Prête à aider, à être le point d'appui dont on a besoin pour retrouver un équilibre brutalement rompu.

Mouvement de défense mais aussi lieu d'accueil. On se sent comprise et soutenue.

Que nous sommes ? Des femmes parmi les femmes avec des responsabilités de couple. Des chefs de famille parmi les autres mais seules pour prendre les décisions. Des adultes qui veulent agir ensemble, sans se résigner, sans admettre la réalité aveugle, qui veulent tenir leur place dans la Société. L'association c'est cela.

Inscrivez-vous auprès de la Présidente L. Marand ; Association des Veuves Civiles de l'Essonne, UDAF, Agora 110, 91000 EVRY, Tél. 077.82 ou 077.93.50 poste 513.

Vous venez parmi nous, amie, vous y serez chez vous.

## NOCES D'OR



Monsieur et Madame PAIN ont célébré en Mairie Samedi 23 Mai 1981 leurs 50 ans de mariage entourés de leurs enfants, petits enfants et arrière-petits enfants.

Monsieur CHAMPAGNE, Maire-Adjoint, qui célébrait cette cérémonie a rappelé la vie des deux couples qui habitent notre village et la rue de Milly depuis leur mariage.

Pour leur présentons toutes nos félicitations.

## permanence des médecins

jour	Docteur	Téléphone
dimanche 5 Juillet	Docteur LEON	457.11.69
	22, rue de Milly	
dimanche 12 Juillet	Docteur LABASTE	493.67.89
	Centre Commercial Villeroi	
dimanche 14 Juillet	Docteur PANNETIER	498.02.14
	5 bis, rue du Puits Massé	
dimanche 19 juillet	Docteur PANNETIER	498.02.14
	5 bis, rue du Puits Massé	
dimanche 26 Juillet	Docteur LYAUTEY	457.01.07
	22, rue de la Fontaine	
dimanche 2 Août	Docteurs DUJOLS	499.73.50
	7, rue de Rouen	
dimanche 9 Août	Docteur MULLER	457.01.69
	22, rue de Milly	
dimanche 15 Août et	Docteur LEON	457.01.69
dimanche 16 Août	22, rue de Milly	
dimanche 23 Août	Docteur LYAUTEY	457.01.07
	22, rue de la Fontaine	
dimanche 30 Août	Docteur PANNETIER	498.02.14
	5 bis, rue du Puits Massé	

# DEPARTS DANS L'ENSEIGNEMENT

## AU C.E.S.

Monsieur BOURQUIN le Principal du Collège nous quitte puisqu'il a été nommé dans l'île de la Réunion où il va diriger un Collège identique au nôtre.



Jean BOURQUIN aura été le premier Principal du Collège "le Parc de Villeroi" ; en effet, il est arrivé à MENNECY pour la rentrée 1972, lors de l'ouverture de l'établissement. Les Anciens se souviennent sans doute que nos 6èmes avaient été accueillies en 1971 dans les locaux de l'Ecole Maternelle VERVILLE.

Monsieur BOURQUIN a su, au cours de ces longues années de travail, donner au Collège ses lettres de noblesses grâce à son sens inné de l'éducation, de la pédagogie, et de l'administration.

Il a su grâce à son sens humain très développé aplanir les difficultés qu'ont pu trouver le Personnel et les Enfants placés sous son autorité.

Nous le voyons partir avec beaucoup de tristesse, nous lui souhaitons de continuer à la Réunion le travail efficace qu'il a su réaliser à MENNECY.

Monsieur BERTHE remplace Monsieur BOURQUIN.

Il était jusqu'à ce jour Principal d'un Collège de l'Oise.

Bienvenue à Monsieur BERTHE et à sa famille.

Monsieur BOURQUIN a reçu de Monsieur le Maire la médaille de la Ville le 14 Juin.

Le 26 Juin, en soirée, ses collègues et amis lui ont exprimé toute leur sympathie, lors d'une petite fête au Collège.

## ECOLE DE LA VERVILLE

Jean DEZERT, le sympathique Directeur de l'Ecole Primaire de la Verville nous quitte à la fin de cette année scolaire.

Il prend sa retraite après une carrière bien remplie :



Né le 15 Janvier 1926 à Milly-la-Forêt d'une famille d'Instituteurs, nous le trouvons en 1947 à la Ferté-Alais, responsable d'une classe de plein air des œuvres du Cinéma.

Puis de 1947 à 1950, il "monte" à Paris et quitte donc son département de la Seine-et-Oise, mais dès 1950 nous le retrouvons à Orveau, puis à Longueville, où il dirige l'Ecole de ces villages, il occupe également les fonctions de Secrétaire de Mairie.

En 1972, et jusqu'à aujourd'hui, il dirige l'Ecole Primaire de la Verville.

Jean DEZERT est titulaire de la médaille d'argent de l'Instruction Publique, il est également Chevalier des Palmes Académiques.

Jean DEZERT va laisser parmi tous ses anciens élèves et leurs parents le souvenir d'un Instituteur fort compétent et toujours près de ses élèves.

Merci Jean du bon boulot que vous avez fait et bonne retraite à Orveau !

## LAMENTABLE ECOLOGIE

De jeunes peupliers venaient d'être plantés en bordure de la R.N. 191 entre la Piscine et la Croix Champêtre.

Des actes de vandalisme ont fait qu'ils ont été cassés pour le plaisir de détruire vraisemblablement, certainement pas pour l'Ecologie. Consternant et lamentable.

## ETAT CIVIL

### Les Naissances

DEFLESSCHOUWER Julien	25/3/81	EVRY
BARRE Mathieu	26/3/81	VERSAILLES
VIDAL Laurent	27/3/81	PARIS 14è
SABLIER Mandy	30/3/81	EVRY
MARTIN Clémentine	31/3/81	CORBELL
TEYSSIER Isabelle	5/4/81	CORBELL
BLIN Nicolas	5/4/81	Ris-Orangis
GUYOT Alice	6/4/81	CORBELL
GROS-DAILLON Florian	7/4/81	Villeneuve-St-Georges

PAIN Séverine	11/4/81	Ris-Orangis
RESTIER Cécile	17/4/81	Ris-Orangis
BLIN Régis	18/4/81	EVRY
IGLESIAS Arnaud	19/4/81	PARIS 14è
CORREGE Vincent	22/4/81	EVRY
VAN DE VALLE Clélia	29/4/81	Ris-Orangis
JANIN Marie	30/4/81	ATHIS-MONS
KOLSKI Emmanuel	14/5/81	PARIS 14è
BOIZARD Céline	14/5/81	CORBELL
BOUTILLIER Corinne	14/5/81	CORBELL
MARTIN Lise	15/5/81	Ris-Orangis
LEQUEUX Isabelle	17/5/81	CORBELL
MORANCE Aude	17/5/81	L'HAY-les-ROSES

FOYE Aurélie	22/5/81	CORBELL
CHOUPAULT Julien	24/5/81	EVRY
LE HENAFF Ingrid	29/5/81	CORBELL
LEDUC Cécile	1/6/81	Saint-Cloud
METZGER Vincent	2/6/81	EVRY
GIBEAUD Pierre	3/6/81	CORBELL
SAUVAGE Lætitia	5/6/81	PARIS 15è
ANGELLIER Marie	5/6/81	PARIS 14è
ELOI Pierre-Louis	7/6/81	EVRY
HOSTE Jonathan	8/6/81	VITRY-sur-SEINE
FORGET Jonathan	10/6/81	Ris-Orangis

### Les Mariages

AGOSTINI Patrick et WAITE Jacqueline	9/05/81
GUEHENNEC Jacques et GAIE Ghislaine	9/05/81
VALDEVIT Frédéric et LEFEVRE Marie-Noëlle	16/05/81
HOLLINGER Yves et BINEAU Françoise	18/05/81
DUMONT Jean-Pierre et GIBIER Christine	20/06/81
DUCROQ Jean-Claude et CHAILLOT Anne	20/06/81

GALLERAND Michel et GAUTHIER Françoise	20/06/81
LE DAIN Armand et CHOCQUE Chantal	20/06/81
CHATEAU Dominique et HUGOT Annie	20/06/81
PIETERS Philippe et CUVELIER Véronique	26/06/81
LE NORCY Philippe et CAMBRAY Sophie	27/06/81
CHAPPUIS Pascal et BROGGIO Isabelle	27/06/81

### Les Décès

FOIRY Omer	19/03/81
GRANIER Veuve DONADILLE Marie-Thérèse	12/04/81
BOURLAUD épouse SIGOILLOT Germaine	14/04/81
KOJAJ Veuve OLBRYCH Agnès	20/04/81
BAREILLES épouse DELORME Madeleine	23/04/81
DEMORY Veuve DARNOIS Rachel	1/05/81
MAYOUX Veuve LABAT Alice	7/05/81
REBOUILLAT François	9/05/81
MERCIER épouse VERNIER Odette	10/05/81
VEDRINES Bernadette	13/05/81
COMTE Veuve FONTAINE Marie	15/05/81
MENNESSON épouse GUILLAUME Jacqueline	22/05/81
CHIPOT Veuve ALLAIS Marie	29/05/81
DURET Veuve MAIGNAN Renée	4/06/81
RICHARD Veuve ANGLADE Gilberte	5/06/81
BRUNEAU Veuve COIGNET Georgette	7/06/81
SAURIS Veuve REIJASSE Valérie	17/06/81
LUCAS Jean	26/06/81

## décès de Madame Anglade

Le Vendredi 6 Juin Gilberte ANGLADE est morte des suites d'une longue et douloureuse maladie. Nombreux sont les Menneçois qui connaissent Madame ANGLADE puisqu'elle travaillait à la Mairie depuis de longues années. Elle s'était occupée particulièrement de nos enfants au Restaurant Scolaire de l'Ormeteau, de la Jeannotte ; depuis 6 ans chaque matin et chaque soir elle accompagnait nos tout petits de la maternelle dans le car de ramassage et s'occupait également du ménage des bâtiments de la Mairie. Unanimentement appréciée, Madame ANGLADE nous quitte ; que tous les siens reçoivent l'expression de nos condoléances attristées.

## PRET DE MATERIEL

Les Présidents de Société ou d'Association de MENNECY, sont informés que les demandes de prêt de matériel pour l'organisation de manifestations, doivent être adressées à M. le Maire, 15 jours au moins avant la date de celles-ci.

## CLUB DES ANCIENS

Il est prévu pour la première quinzaine de Septembre un voyage de 2 semaines à LAMOURA pour le Club des Anciens.

Vous serez informés en temps voulu pour votre inscription.

## ramassage des encombrants

Le prochain ramassage des encombrants aura lieu le 15 Juillet, se faire inscrire en Mairie jusqu'au 11 Juillet midi.

## ALLO . INFO

457 26 28, un numéro à retenir 24h sur 24, un répondeur automatique vous informe des manifestations ou des points concernant la vie de votre Commune.

## recensement

Il est rappelé aux jeunes gens nés entre le 1er Juillet et le 30 Septembre 1968, qu'ils doivent obligatoirement se faire recenser entre le 1er et le 31 Juillet 1981. Ils doivent se présenter en Mairie munis du livret de famille de leurs parents.

## PISCINE

Profitez pleinement des belles et longues journées d'été, pour vous délasser à la Piscine du Parc de Villeroi qui est ouverte à tous sur présentation d'une carte délivrée à la Mairie sur justification du domicile.

Le prix d'entrée est de 5,00 F.

Pour les enfants de moins de 14 ans, l'entrée est gratuite en semaine, les Samedis, Dimanches et Fêtes, ils paieront 4,00 F.

La piscine est ouverte tous les jours :  
 - de 11 h 30 à 14 h 30 en période scolaire.  
 - de 16 h 30 à 19 h 30 hors période scolaire.  
 - le mercredi de 11 h 30 à 19 h 30.  
 - le samedi de 11 h 00 à 19 h 00.  
 - le dimanche de 10 h 00 à 19 h 00.

## séjours linguistiques

Le 25 Juin pour répondre à l'invitation de leurs amis Anglais une classe de 4è du Collège se rendra dans les environs de BRIGHTON pour un séjour d'une huitaine de jours accompagnée de leur Professeur, Mademoiselle RUELLO.

Ils seront accueillis dans des familles Britanniques.

Bon séjour à nos jeunes amis.

## union nationale des anciens combattants UN C - UN C A F N

La permanence des 1er et 3è Samedis sera fermée du 1er Juillet au 30 Septembre. Reprise Samedi 3 Octobre de 10 h à 12 h.

## LACHERS DE PIGEONS

Lâchers de pigeons à 6 heures du matin sur parking de la Verville, route nationale 191 :

- le 23 Mai
- le 30 Mai
- le 31 Mai
- le 7 Juin
- le 14 Juin
- le 20 Juin
- le 21 Juin
- le 4 Juillet
- le 18 Juillet
- le 25 Juillet
- le 9 Août
- le 5 Septembre

Mennecy Information - B.P. 25 - 91540 Mennecy  
 Tél. 457.00.59  
 Dépôt Légal : 46-80. N° 9 Juillet 1981  
 Directeur Publication : J.P. BOURIOT.  
 Comité d'Information : E. ARCHENEAULT, R. BACA, J.P. BOURIOT, M. CHAMPAGNE, G. FRANCO, P. GUILLAUMET, R. NICE.  
 Rédaction : D. CHEVALIER, P. FRANCO.  
 Ont participé à ce numéro : M. BRACONNIER, P. TESSON.  
 Imp. COPYPRINT, 6 pl. des Marguerites, Mennecy.  
 Composition-maquettes, SUD-COMPO, Ballancourt.

# RESULTATS DES ELECTIONS PRESIDENTIELLES

CANTON DE MENNECY	PRESIDENTIELLES 2è TOUR DU 10 MAI 1981				LEGISLATIVES										
					1er TOUR DU 14 JUIN 1981				2è TOUR DU 21 JUIN 1981						
	inscrits	exprim.	Giscard	Mitterrand	inscrits	exprim.	Guyard	Lefranc	Pillay	Robert	Divers	inscrits	exprim.	Guyard	Robert
AUVERNAUX	170	151	84	67	170	138	42	17	21	53	5	170	149	73	76
BALLANCOURT	3.612	3.085	1.321	1.764	3.618	2.583	907	510	263	729	174	3.618	2.752	1.648	1.104
CHAMPUCIEIL	976	838	367	471	976	690	232	106	83	205	64	976	736	423	313
CHEVANNES	510	442	193	249	513	340	114	60	48	92	26	513	372	220	152
COUDRAY-MONTCEAUX	1.295	1.147	620	527	1.302	937	303	74	158	332	70	1.302	997	459	538
ECHARCON	293	260	134	126	294	231	82	26	18	88	17	294	238	134	104
FONTENAY-LE-VICOMTE	378	338	171	167	381	276	94	32	32	92	26	381	316	164	152
MENNECY	6.311	5.342	2.821	2.521	6.330	4.573	1.539	409	538	1.826	261	6.329	4.662	2.261	2.401
" Mairie	1.814	1.529	744	738	1.813	1.300	411	175	93	564	57	1.812	1.313	654	659
" Jeannotte	1.374	1.142	493	630	1.378	910	320	120	75	329	66	1.378	932	523	409
" Myrtilles	1.155	1.051	599	407	1.165	923	300	37	151	372	63	1.165	918	391	527
" Verville	1.968	1.795	985	746	1.974	1.440	508	77	219	561	75	1.974	1.499	693	806
NAINVILLE-LES-ROCHES	217	175	89	86	217	153	42	36	14	49	12	217	162	83	79
ORMOY	480	418	200	218	481	367	99	66	65	102	35	481	401	229	172
VERT-LE-GRAND	848	716	331	385	850	644	210	118	56	210	50	850	658	367	291
VERT-LE-PETIT	1.212	1.033	446	587	1.212	826	300	186	88	209	43	1.212	888	515	373
<b>TOTAL</b>	<b>16.306</b>	<b>13.945</b>	<b>6.777</b>	<b>7.168</b>	<b>16.544</b>	<b>11.756</b>	<b>3.964</b>	<b>1.640</b>	<b>1.384</b>	<b>3.987</b>	<b>781</b>	<b>16.343</b>	<b>12.331</b>	<b>6.576</b>	<b>5.755</b>

## Membres de la Commission Edouard GAURAZ :

- Président, Monsieur Bernard LEBORGNE
- Madame BLIN
- Monsieur CHAMPAGNE
- Monsieur DUMAS
- Monsieur GARRO
- Monsieur GENNATAS
- Maître GILLES
- Docteur LEON
- Monsieur NICE
- Monsieur ROBERT, Maire de MENNECY
- Monsieur VIOLETTE

## Extra Conseil Municipal

- Monsieur LAMY
- Madame LEBORGNE
- Monsieur PIROT, Architecte
- Madame ZANON, Secrétaire

Nous remercions aussi les différentes personnes qui de par les échanges avec notre commission nous ont permis d'enrichir ce projet :

- Monsieur ARMENI Architecte Conseiller Technique pour les personnes âgées. Ministère de l'Environnement et du Cadre de Vie.
- Monsieur BEGASSAT Union des Foyers des Jeunes Travailleurs.
- Monsieur BESSE Ministère de la Santé - Personnes Jeunes.
- Madame BUFFET Association pour le Logement des Grands Infirmes.
- Monsieur COLLINET Ministère de l'Environnement et du Cadre de Vie - s'occupe surtout des foyers.
- Monsieur DUPONNOIS Comité Français d'Action Sociale.
- Mademoiselle FLEURY Ministère de l'Environnement et du Cadre de Vie - Direction de la Construction.
- Mademoiselle PITOIS Ministère de la Santé Personnes Agées.
- Monsieur REMY Centre de Liaison, d'Etude, d'Information et de Recherche sur les Problèmes des Personnes Agées.
- Mademoiselle REVOL Association des Résidences pour Personnes Agées.
- Madame SEYDOUX Service des Innovations - Ministère de la Santé.

Et des Professionnels qui nous ont reçu dans des réalisations remarquables :

- Jean-Marie SOULISSE à Bénét (Vendée).
- Monsieur LEGROS et son équipe - Auberge Sociale des Villageoises à CERGY-PONTOISE.

## Philosophie du Projet

Créer un lieu où la vie est échange et non repli sur soi. Cet échange n'a de sens qu'avec d'autres générations que la sienne.

## Projet

Permettre la cohabitation des diverses générations dans une résidence regroupant une cinquantaine de studios et de deux pièces grâce à des moyens communs et une animation réelle (sens de donner "une âme") et qu'il soit possible d'y achever sa vie en échappant à l'aspect "Mouroir" où tout semble s'articuler autour de la phase ultime de l'existence.

## Moyens

Pour pouvoir investir pleinement ce lieu de vie, c'est-à-dire en être réellement des acteurs agissant sur lui, les personnes âgées doivent y arriver en pleine possession de leurs moyens à un moment où leur situation physique ne les y oblige pas.

Mais l'expérience montre que rares sont les personnes âgées qui valident décident d'aller vivre dans des "Maisons de Retraite" et que toutes y viennent y résoudre le problème de solitude et de sécurité.

La personne valide étant moins en prise avec la solitude, c'est donc en agissant avec détermination sur la sécurité que nous pourrions inciter les personnes "valides" à venir y vivre.

Pouvoir se dire :

"J'y viens et je pourrai y rester jusqu'au bout".  
(entretien avec Mademoiselle REVOL - 15.01.81).

## RENSEIGNEMENTS GENERAUX

### ASSOCIATION EDOUARD GAURAZ

Nom et nature juridique : Association Edouard GAURAZ - Loi de 1901 (à créer) avec parité au Conseil d'Administration entre les Membres nommés par le Conseil Municipal et les Membres nommés par les usagers.

Adresse provisoire : Centre Médico-Social de la Jeannotte, 91540 MENNECY.

Téléphone : 457.03.83.

### DESIGNATION DE L'ETABLISSEMENT

Nom de l'Etablissement : Résidence Edouard GAURAZ

Adresse : 12 et 14 Avenue de Villeroy, 91540 MENNECY.

### CARACTERISTIQUES DE L'ETABLISSEMENT

Catégorie de l'Etablissement : Foyers Intergénérationnels.

Conditions d'Admission : Majeurs des deux sexes (âge et sexe des pensionnaires).

Nombre de places : 45 à 65 (cet effectif est variable car les 2 pièces attribués au départ à des couples de personnes âgées pourront rester occupé par le conjoint survivant au moment du décès de l'autre).

Locaux : 20 F2 - 25 studios - F5 Directeur(rice) - F4 Logement de fonction Adjoint - F3/F3 Concierge.

### EQUIPEMENTS COLLECTIFS

Restauration : Salle de restaurant "modulable" permettant à des sous groupes de "s'isoler" ou à recevoir la famille. . . Cuisines et réserves.

Animation : Pas de salle de spectacle ou de salle de réunion. Ce sont les salles de restaurant qui auront été conçues en conséquence, car nous n'avons pas trop de terrain d'une part et il faut éviter les phénomènes des "déserts" qui peuvent exister dans certaines collectivités.

Halte garderie - Bureau du Directeur(rice) - Bureau de l'Adjoint(e) et de la comptable.

Soins : Salle médicale pour Médecins, Infirmiers, Kinési. . . équipe de soins à domicile. Salles de bains avec accès à la baignoire sur 3 côtés

du : coiffeur - pédicure - manucure - esthéticienne. . . à chaque étage. Deux ascenseurs.

Ménage : Réserve pour produits et matériel d'entretien. Atelier de l'ouvrier d'entretien.

Logements de fonction : Permanence 24 h/24 - 365 jours par an. Malgré les congés, arrêts maladie. . . d'où besoin de se reposer sur 3 personnes : le Directeur(rice) son adjoint(e) et un concierge.

### Répartition des générations

- Il est important que la répartition entre personnes des diverses générations ne soit pas figée, la gestion de ce problème doit dépendre de l'Association Edouard GAURAZ. (La répartition des générations au sein de l'ensemble de la population Menneçoise pouvant être un élément de référence intéressant).

- Il ne peut donc être question d'affecter tel appartement à telle génération.

Il est donc indispensable que ces logements :

. soient donc très bien insonorisés de manière à ne pas imposer aux uns une vie "Monacale" et aux autres une vie "trépidante".

. répondent tous aux normes pour handicapés physiques, ce qui ne représente pas un surcroît financier compte tenu que la législation va l'imposer.

. les personnes âgées contrairement aux jeunes, ne sont pas en mesure d'établir et de défendre des droits et notamment le cinquième article de la déclaration des personnes âgées de 1965 à Los Angeles :

- Le droit d'être exempté de tâches requérant un effort physique ou intellectuel.

- D'où la mise en œuvre de "prestations" que le résident pourra ou non utiliser selon ses besoins.

### DIVERSES PRESTATIONS OFFERTES AUX RESIDENTS

Logement : C'est l'Association Edouard GAURAZ qui est locataire directe de la Société de H.L.M. car il est important qu'elle ait la maîtrise de l'attribution des logements.

Ces logements seront attribués aux personnes de MENNECY et de ses environs.

Les résidents pourront bénéficier d'une A.P.L. (aide personnalisée au logement) qui modulera leur dépense de loyer en fonction de leurs ressources.

Une prise en charge partielle du salaire du Directeur pouvant intervenir.

Aide à la tenue de leur logement grâce au passage d'une aide ménagère.

Ménage : L'Association Edouard GAURAZ est l'employeur des aides ménagères et doit passer une convention avec la D.D.A.S.S. au même titre que le fait le Bureau d'Aide Sociale actuellement. Le paiement de cette prestation par l'usager est donc encore modulé en fonction des revenus.

Restauration : Un "Foyer Restaurant" ouvert sur la Ville sera réalisé à l'intérieur de la Résidence. Le coût de fonctionnement pouvant ainsi être pris en charge par 3 Partenaires : l'Etat, le Département, la Commune. Repas préparés pris en salle de restaurant où portés dans le logement de l'usager (le résident a la possibilité de préparer lui-même ses repas dans la "kitchenette" de son logement).

Soins : Médicaux et paramédicaux, aide médicale (pouvant aider les personnes invalides à prendre leur bain).

Une création d'une équipe de soins à domicile avec rayonnement sur toute la ville placée sous la direction du Directeur(rice) ou de l'Adjoint(e) possédant le diplôme d'infirmier(e) d'Etat devrait permettre une prise en charge à 100 % par la Sécurité Sociale et peut jouer un rôle important dans la connaissance des détreffes et permettre d'agir sur l'admission.

Animation : Permettre l'échange inter-générationnel et vaincre ainsi la solitude, "la mise à l'écart". Cette animation doit être volontaire : y participe qui veut - et ouverte sur la ville.

Lingerie : Lavage, repassage, raccommodage.

### PERSONNEL EMPLOYE

Equipe de Direction : Directeur(rice) + Adjoint(e) ayant des compétences gestion et comptabilité. Doivent être de sexe différent, l'un des deux doit être infirmier(e) l'autre assistant(e) social(e) - Educateur spécialisé - animateur socio-culturel - Travailleuse familiale.

Une secrétaire médico-sociale faisant de la comptabilité.

Un concierge (ou une).

Un cuisinier et deux adjoints (fonctionne 365 jours par an).

Une équipe de l'association du Coudray Montpensier encadrée par un(e) éducateur(trice) pour :

- ménage des locaux collectifs et des locaux particuliers en faisant la demande.
- service à table.
- lingerie.

### PARTICIPATION FINANCIERE DES USAGERS

La location aux H.L.M. des appartements et des parties collectives ainsi que des charges d'entretien se règlera par l'Association qui récupérera auprès de chacun sa quote-part.

C'est ainsi que la location, le chauffage et l'électricité de la salle de restaurant, de la salle Médicale. . . sera supportée par tous les résidents, y compris ceux qui n'en n'utiliseraient pas les services, ce n'est pas injuste mais "solidarité". C'est une assurance pour eux qu'ils pourront bénéficier de ces prestations lorsqu'ils en auront envie ou besoin.

Au coût réel : même tarif pour tout le monde fortuné ou non mais avec le principe d'une "garantie de ressources". Sois indispensable mensuellement à chaque personne âgée pour mener une vie autonome et responsable.

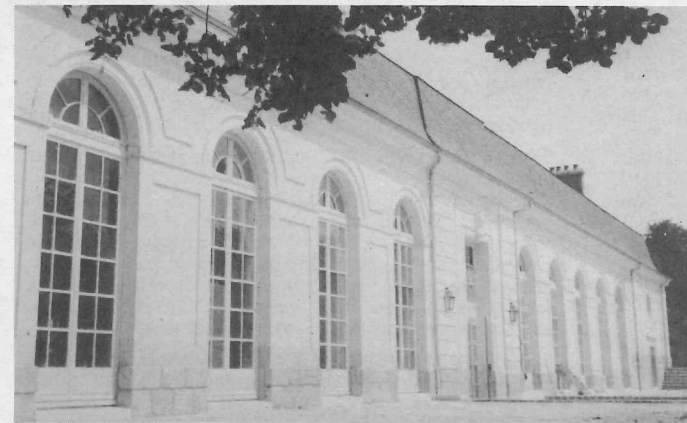
La perte financière due à la non obligation de régler la totalité de sa pension si celle-ci compromet le minimum de ressources évoqué ci-dessus serait à la charge de la collectivité.

### CONCLUSION

La commission rappelle que le terrain de 7.500 m2 a été acquis spécialement et demande au Conseil Municipal qu'un poste de chargé de mission contractuel soit créé. Ce fonctionnaire sera chargé de réaliser ce projet. Le 1er Juillet la Commission se réunit pour mettre sur pied un projet de statuts de l'Association Edouard GAURAZ.

# rénovation de l'orangerie

## Dans le parc de Villeroy se terminent les travaux de rénovation des anciens communs du château.



La façade grandiose rayonne d'une certaine noblesse grâce à ses dix arcades. Les 1.260 m2 répartis sur trois niveaux accueilleront bientôt le Centre Municipal d'Art et d'Animation.



Le château construit au XVI<sup>e</sup> siècle par Nicolas IV de Neuville a été entièrement détruit en 1811 à l'exclusion des communs.

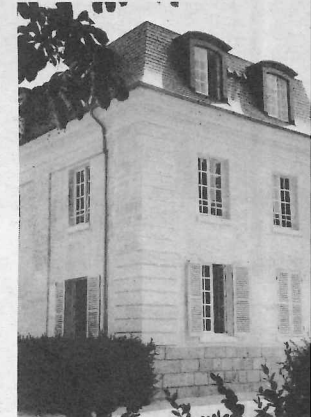


Dans les combles, le bois et la pierre s'harmonisent parfaitement pour le plus grand plaisir de l'œil.

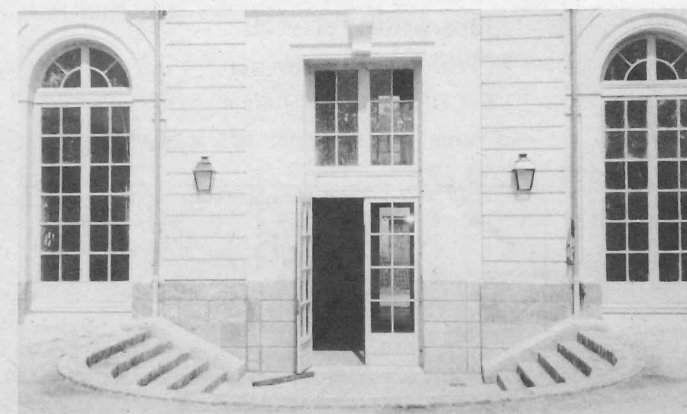
A l'extrémité Nord du bâtiment un logement accueilli par le couple de garçons.



Vue de l'intérieur où de nombreuses possibilités d'animation seront bientôt offertes aux habitants de MenneCY et de sa région.



Nous devons cette réhabilitation particulièrement remarquable et de très haute qualité, à l'initiative du Conseil Municipal. (voir MenneCY-Info n°5).



L'entrée principale avec son perron en "théâtre d'Epidaure" reconstruit en pierre de taille.

# A PROPOS DE LITTERATURE DE JEUNESSE

Chez Gallimard, pour ceux qui savent vraiment lire : la Collection FOLIO-JUNIOR.

L'éditeur propose lui-même cette collection pour les 7-14 ans. Mais certains ouvrages peuvent être lus par des adolescents jusqu'à 16 ans. (La mention d'une tranche d'âge doit être considérée comme une simple indication : l'intérêt pour un livre dépend tellement des rapports de l'enfant avec la lecture ainsi que de ses goûts et de sa culture dans ce domaine). Près de 200 titres sont parus dans cette collection. Des classiques, tels que Andersen, Marcel Aymé, Pierre Mac Orlan, Hector Malot, Jack London, La Comtesse de Ségur, R.L. Stevenson, Tolstoï... et des ouvrages d'auteurs contemporains : Gaston Bonheur, William Camus, Michel Déon, Pierre Gripari, Dominique Halévy, Jacqueline Held, Claude Manceron, Pierre Pelot, Claude Roy, Oscar Wilde...

Notre intention n'est pas, bien sûr, de reproduire ici le catalogue des éditions Gallimard, - vous le trouverez sans peine chez votre libraire -, aussi notre liste n'est-elle pas exhaustive.

Ce n'est même pas une sélection, car dans cette collection aucun ouvrage n'est vraiment à rejeter, même si quelques titres ne sont plus tout à fait adaptés aux enfants d'aujourd'hui - souvent à cause de la morale qu'ils véhiculent. (Par exemple, certains volumes de la Comtesse de Ségur ou quelques textes de "la dernière classe" d'A. Daudet. Mais, nous enrons là dans un domaine trop vaste que la place qui nous est impartie ne nous permet pas d'approfondir. Peut-être, si cela vous intéresse, dans une prochaine chronique... ?)

Tous les ouvrages sont de bonne qualité, tant par le texte que par la présentation matérielle. Ils recouvrent tous les domaines de la littérature, récits merveilleux, romans d'aventures, histoires gaies et même farfelues... On y trouve aussi quelques bons romans policiers pour enfants, tels ceux de Boileau-Narcejac et d'Alan Coren. Il est intéressant de les signaler à part, ne serait-ce que

pour faire la différence avec les "séries" de type Fantôme, Lieutenant X, Club des Cinq... Les "séries" dans la littérature de jeunesse ! Voilà un autre sujet de fond dont il faudrait débattre...)

Pour souligner la richesse de FOLIO-JUNIOR, rappelons sa ramification en séries, en sous-collections - bien que le numérotage des livres soit unique.

\* Une série PLEIN VENT qui reprend quelques titres publiés par les Editions Robert Laffont dans leur collection PLEIN VENT. (Il s'agit des n° 101 à 112 du catalogue ainsi que du n° 158).

\* Une série LEGENDES : sept titres sont parus : "La rue du puits qui parle" ; "Le coche fantôme" ; "La légende des Niebelungen" ; "L'esprit du rivage" ; "La fille du prince de Bakhtan" ; "Lancelot, le chevalier à la charrette" et "La Saga d'Eric le Rouge". Chaque volume est complété par un petit cahier didactique qui permet aux enfants de situer géographiquement et historiquement les textes qui leur sont proposés. Ces petits cahiers très abondamment illustrés sont passionnants à lire.

\* Une série SCIENCE-FICTION (6 titres choisis par Christian Grenier) : "Un homme contre la ville" ; "La Montagne sans nom" ; "Le brouillard du 26 octobre" et "Un coup de tonnerre", 4 recueils de nouvelles et deux romans : "Le Bréviaire des Robots" de S. Lem et "Niourk" de S. Wul.

\* Une série ENIGMES. Bonne introduction à la littérature policière pour enfants. Sept titres parus : "Le double assassinat de la rue Morgue" d'E.A. Poe, "La main brune" de Conan Doyle, "Un tambour dans la nuit" de B. Solet, "L'as des détectives" d'A. Lindgren, "Sans-Atout contre l'homme à la dague" de Boileau-Narcejac et "Enquête sur la Grand-Côte" ainsi que "L'affaire Mister John" de F. Vernières.

Et maintenant... bonnes lectures... bonnes vacances... et à l'année prochaine.

M. B.

# CONNAISSANCE DU MONDE PROGRAMME 1981/1982



VITOLD DE GOLISH - Plus de quinze années passées en Inde à rencontrer des tribus étranges (femmes au cou de girafe, femmes éléphants), à étudier la vie des Moines et celle des Maharajahs (fait exceptionnel pour un Européen, il reçoit de l'un d'entre eux le titre de Rajah), il vient de consacrer un an à filmer L'INDE DES AHURISSANTES REALITES. Ahurissante dans sa manière de vivre, de penser, de réagir aux problèmes gigantesques...

V. de Golish a publié seize ouvrages sur l'Inde, dont le tirage global atteint un million d'exemplaires.

Les prochaines conférences de "Connaissance du Monde" se tiendront à MENNECY le :

- 2 octobre 1981 : TERRE SAINTE de Jacques CHEGARAIZ
- 30 octobre 1981 : TAIWAN CHINE ET NELLE avec Patrice FA...
- 27 novembre 1981 : L'INDE des ahurissantes lités avec Vitold DE GOLISH
- 8 janvier 1982 : LOUISIANE MISSISSIPPI avec Jean MAZEL
- 12 février 1982 : ETRANGE SAHARA PEULMS avec Maxim DAUBER
- 5 mars 1982 : Les TRESORS de la LOMBIE avec Gérard VET

Les scènes se déroulent à la M.A.L.C., 7, rue l'Arcade à 14 h et 21 h.

Une carte d'abonnement, à tarif préférentiel, permet d'assister aux 6 spectacles de la saison. Son prix est de 90 F. Elle sera mise en vente à partir du 15 septembre à la M.A.L.C., M. COSSON.

Ces conférences sont de fantastiques reportages filmés et commentés sur scène, en direction par les plus grands noms du voyage et de l'exploration.

Tarif général : Adultes 22 F - Etudiants 10 F pour les matinées - 3<sup>e</sup> Age, prix spécial 10 F. Les établissements scolaires désireux d'assister aux matinées sont priés de se mettre en rapport avec M. LACLAU, Ecole de l'Ormeteau.

## CONCOURS DU PHOTO-CLUB DE MENNECY

Ce concours, lancé par le Photo-Club de Mennechy avec la participation des Etablissements LEMESLE, a été réalisé, le 23 avril 1981, par les élèves des CM2 et 6<sup>e</sup> de Mennechy, sur les thèmes suivants : Artisans, Pittoresque et Animaux à Mennechy.

Plus d'une centaine d'enfants ont participé à ce concours. Les diapositives réalisées ont été ensuite sélectionnées et une centaine d'entre elles ont été projetées samedi 16 mai 1981 à la MALC.

Les résultats sont les suivants :

- 1<sup>er</sup> prix : Stéphane KOWAL et Jean-Michel CAILLAUX "Tête de Cheval" (2 appareils photo avec flash électronique).
- 2<sup>e</sup> prix : Cécile CHARTIER, Sylviane HELLO et Karine DESNOUES "Colombe au nid" (3 appareils photo).
- 3<sup>e</sup> prix : Christel LABEDZKI et Rémi LAUDO "Petit pont" (2 appareils photo).
- 4<sup>e</sup> prix : William FANCHTEIN, Patrick BONNET et Eric ANDRE-BENOIT "Soudure à l'arc" (3 visionneuses).
- 5<sup>e</sup> prix : Séverine PEYRELONGUE et Marie-Eve BOUCHARD "Soudure à l'arc" (3 sacs safari).
- 6<sup>e</sup> prix : Séverine PEYRELONGUE et Marie-Eve BOUCHARD "Un Boucher" (2 boîtes de crayons de couleurs).
- 7<sup>e</sup> prix : Fabienne BOTTE, Lætitia NIVOT et Elisabeth FERNANDEZ "Vue sur le clocher de Mennechy" (3 view-master).
- 8<sup>e</sup> prix : Sylvie GABILLET, Céline BRIAT et Chrystèle TYRREL "Chat dans l'arbre" (3 view-master).
- 9<sup>e</sup> prix : Richard BACQUET, Franck BOUTILLIER et Francis CHAILLOU "Ruines du château de Villeroy" (3 boîtes de crayons de couleurs et 3 blocs notes).
- 10<sup>e</sup> prix : Carole BERNARD "Un Boucher" (3 blocs notes).

Ont également été distingués les concurrents dont les diapositives couvraient les trois thèmes : Cécile CHARTIER, Sylviane HELLO et Karine DESNOUES (6 blocs notes). Stanislas MICHAU, Stéphane COLLACIANI et Laurent MATTHYS.

Enfin, la Coupe de la Ville de Mennechy est revenue à la classe ayant eu le plus de diapositives sélectionnées :

CM2 de Madame M. DESNOUES Ecole de la VERVILLE.

Tous les participants ont la possibilité d'obtenir des retirages des diapositives les concernant auprès des établissements LEMESLE.

En premier tirage au sort fit sortir le chiffre 7. Toute enveloppe dont le nombre se terminait par 7 était récompensée par divers objets.

En second tirage au sort complémentaire, vers 19 heures, permet d'attribuer un gros lot et diverses autres récompenses dont voici la liste :

- 1<sup>er</sup> prix : n° 464 : 1 appareil Kodak EK 100,
- 2<sup>e</sup> prix : n° 457 : 1 cadre photo cubique,
- 3<sup>e</sup> prix : n° 077 : 1 sac safari,
- 4<sup>e</sup> prix : n° 658 : 1 sac safari,
- 5<sup>e</sup> prix : n° 631 : 1 cadre photo cubique,
- 6<sup>e</sup> prix : n° 070 : 1 sac safari,
- 7<sup>e</sup> prix : n° 656 : 1 cadre photo cubique.

Ces lots sont à retirer jusqu'au 31 juillet 1981 chez M. et Mme L. LEMESLE, 21 rue du Général

## FETE DU PARC DU 14 JUIN 1981

Nous avons annoncé la venue d'Herbert LEONARD en vedette pour la Fête du Parc. Mais devant la défection au dernier moment de ce dernier, le Comité de Mennechy-Animation a fait appel aux MACHUCAMBOS.



Devant leur succès auprès du public Menneçois le choix de cette attraction internationale s'est révélée positive.

Les MACHUCAMBOS de 1980 c'est : la SALSA. C'est la nostalgie, "le mal du pays", l'amitié, l'amour, l'humour, leur "mythologie"... qui imprègnent fortement leurs chansons. Contre vents et marées, ils ont tracé leur chemin, au fil des années au mépris des modes avec des chansons qui n'en finissent pas d'intéresser un public sans cesse plus nombreux.

## 5<sup>e</sup>ème JOURNEE DE LA PETITE REINE

Dimanche 4 octobre, se déroulera à MENNECY le traditionnel Derby cycliste ouvert à tous et à toutes.

Comme à l'accoutumée, les enfants et les jeunes s'affronteront le matin à la Jeannotte.

Puis l'après-midi, ce sera la classique course qui déchaîne tant les passions dans les familles et que l'on prépare dès le début de l'année.

Mais il est encore temps pour prévoir un peu d'entraînement à cette période de vacances qui approche.

Le Vélo-Club informe les membres du Club que la 2<sup>e</sup>ème édition de MENNECY-LAMOURA prévue fin Août est annulée.

## CALENDRIER DES FETES 1981-1982

- 4 Octobre 1981 : Journée de la Petite Reine
- 16 Octobre 1981 : Conférence sur la mer
- 20 Novembre 1981 : Concours de belotte
- 30 Janvier 1982 : Corrida
- 28 Février 1982 : Carnaval
- 12 et 13 Juin 1982 : Fête du Parc
- 26 Juin 1982 : Journée du Foot-Ball

457.26.28  
INFORMATIONS MUNICIPALES  
24 h. sur 24 h.  
sur répondeur automatique.

## RECHERCHE - VENDS - ECHANGE PETITES ANNONCES LOCALES GRATUITES

(parution selon place disponible)

Recherche porte-fenêtre simple complète avec encadrement 2,20 m x 1,20 m type maison LEVITT Iveny - Faire offre au 499.81.80.

A vendre FIAT 131 S, bleu métallisé avec climatisation, 9 cv, 5 vitesses, année 1976, 80.000 km. Prix 11.000 F bon état. Tél. 457.21.86.

A vendre 5 vélos : 1) 1 vélo de course. 2) 2 vélos de femme. 3) 1 mini vélo pliant adulte. 4) 1 vélo enfant 12 ans. LE LOT COMPLET : 1.200 F. Tél. 457.07.98.

Vends double batterie LUDWIG. 4 tons TOMMY 1 ton BASSE, 2 Grosses Caisses avec cymbales charleston et nombreux accessoires. Tél. 457.25.17.

## FETES DES 13 ET 14 JUILLET 1981

MENNECY vous propose 2 Bals organisés par la Municipalité avec son équipe d'Animation.

Le 13 Juillet, dès 21 h 30, vous pourrez guincher Place de la Mairie avec l'Orchestre David NICOLAS.

Le 14 Juillet, la même formation vous fera danser dans les nouveaux quartiers sud, vraisemblablement au Centre Commercial VERMILLE-VILLEROY.

Le feu d'artifice se tirera au Stade A. Rideau vers 22 h.

Au cours de ces 2 soirées, le Comité des Fêtes tiendra les buvettes.

Venez vous divertir dans ces bals de campagne.

## CENTRE AERE

Nous vous informons que durant les grandes vacances, 200 enfants dont l'âge varie de 4 à 14 ans pourront profiter du Centre Aéré.

Les activités proposées sont :

Piscine, parcours d'orientation, tir à l'arc, golf miniature, sorties bicyclette, pique-nique, grands jeux, travaux manuels divers.

Implantation :

Parc de Villeroy et M.A.L.C. 7, rue de l'Arcade. Tentes et stands ainsi que 2 petits chalets.

Activités à la M.A.L.C. :

Danse classique, danse moderne, danse de jazz, yoga. Démarrage des activités début octobre, réinscriptions et inscriptions auprès de Mme COSSON, les samedis 12, 19 et 26 septembre de 8 h 30 à 11 h 30.

Gymnastique sportive :

Inscriptions jusqu'au samedi 26 septembre de 8 h 30 à 11 h 30.

Réunion de la section gymnastique sportive le samedi 19 septembre à 10 h 30 à la M.A.L.C.

Tous les enfants filles et garçons sont admis à partir de 6 ans.

Gymnastique dames :

Début des cours le jeudi 1<sup>er</sup> octobre de 8 h 30 à 9 h 15, de 9 h 15 à 10 h et de 10 h à 11 h.

Lundi 5 octobre de 17 h 15 à 18 h et de 18 h à 19 h. Pour les personnes du 2<sup>e</sup>ème âge, inscriptions au club

## NOS RECETTES

### UN PLAT DE SAISON : LA PIPERADE

Pour 4 personnes, voici les ingrédients nécessaires pour préparer cette recette :

- 1,5 kg de tomates bien mûres.
- 2 poivrons (si vous pouvez trouver des piments doux du sud-ouest, ce sera meilleur).
- 4 tranches de jambon de Bayonne.
- 4 Œufs.
- 1 oignon, 2 gousses d'ail, thym.
- 1 cuillère à soupe d'huile.

Faites revenir l'oignon émincé dans l'huile ; ajoutez ensuite les poivrons coupés en lamelles, puis les tomates.

Assaisonnez avec l'ail, le thym, pas de sel ni poivre.

Laissez mijoter 15 mn environ.

Quand la tomate est cuite, faites pocher les œufs dans cette sauce ; versez dans un plat de service.

Passez rapidement le jambon à la poêle ; disposez les tranches sur le plat de service.

Servez chaud et... Régalez-vous !

### CABILLAUD A LA PROVENCALE

- 4 tranches de cabillaud.
- 4 tomates moyennes.
- 2 gousses d'ail, 2 oignons.
- 4 cuillères à soupe d'huile d'olive.
- 1 cuillère à soupe de persil haché.
- 2 grosses pommes de terre.
- Sel, poivre, une pointe de piment.

Dans un plat à gratin, faire un lit de 2 tomates pelées, épinées et coupées en gros morceaux ; mettre l'ail et les oignons finement émincés (moitié seulement), recouvrir de rondelles finement coupées de pommes de terre, saler, poivrer et pimenter.

Disposer au-dessus les tranches de cabillaud, recouvrir de rondelles de tomates, saler, poivrer, mettre le hachis d'ail et d'oignon restant et saupoudrer de persil, arroser le tout d'huile d'olive et mettre à four chaud (thermostat 8) pendant 15 mn.